



# Asamblea General

Septuagésimo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
3 de diciembre de 2015  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

### Acta resumida de la 14ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 28 de octubre de 2015, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Medan (Vicepresidente) ..... (Croacia)

## Sumario

Tema 58 del programa: Cuestiones relativas a la información (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, a la Jefa de la Dependencia de Control de Documentos ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

15-18788X (S)



Se ruega reciclar



*En ausencia del Sr. Bowler (Malawi), el Sr. Medan (Croacia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

*Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.*

**Tema 58 del programa: Cuestiones relativas a la información (continuación) (A/70/21 y A/70/220)**

1. **El Sr. Htut** (Myanmar) dice que su Gobierno ha valorado siempre la importante contribución del Departamento de Información Pública a promover una mayor conciencia sobre la labor de las Naciones Unidas, así como sobre la contribución del Comité de Información a supervisar las políticas y actividades de información pública de las Naciones Unidas y a formular recomendaciones normativas a la Asamblea General. El informe del Secretario General sobre cuestiones relativas a la información (A/70/220) examina las campañas de información que el Departamento ha llevado a cabo con éxito en esferas como los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el desarme y las operaciones de mantenimiento de la paz, mientras que en el informe del Comité de Información (A/70/21) se ha prestado especial atención al multilingüismo, la superación de la brecha digital y los servicios de comunicaciones estratégicas.

2. La Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas, a través de la cual el Departamento consigue apoyo de las instituciones académicas para dar a conocer a los jóvenes la labor de la Organización, ha obtenido resultados especialmente satisfactorios. Las actividades de divulgación del Departamento relacionadas con los tres pilares de la Organización — paz y seguridad, derechos humanos y desarrollo— son también encomiables y aquel debería hacer incluso más para promover una imagen pública positiva de las Naciones Unidas.

3. El 24 de octubre Myanmar conmemoró el Día de las Naciones Unidas con diversas actividades y eventos culturales, algunos con participación de jóvenes y todos ellos con asistencia de líderes nacionales. El año 2015 se celebró el 70º aniversario de la fundación de la Organización y se aprobó la agenda para el desarrollo después de 2015, y la delegación de Myanmar alienta al Departamento a que, en sus preparativos del aniversario, haga hincapié en los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

4. El Departamento tuvo el acierto de utilizar las plataformas de los medios sociales como complemento

de los medios tradicionales, pero esos mismos medios sociales han transmitido con frecuencia enseñanzas extremistas y mensajes de intolerancia y odio. Por ello, el Departamento insta a que se preste gran atención a la presentación fiel de los acontecimientos y a que se subraye la importancia de la tolerancia interreligiosa e intercultural con el fin de poner coto a la propagación del extremismo. Los países sin acceso a tecnologías modernas de la información y las comunicaciones se encuentran marginados. Los países desarrollados con tecnología avanzada deben ayudar a los países en desarrollo a superar la brecha digital. Además, dado que un número muy elevado de personas tropiezan con una barrera lingüística, se alienta a los Estados Miembros a que les ayuden divulgando información sobre las Naciones Unidas en sus idiomas locales.

5. La función clave de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas ha encontrado una acogida muy favorable en general, y el Departamento debe continuar insistiendo en su papel fundamental para la defensa de la paz en situaciones de conflicto armado en todo el mundo y en su compromiso con la solución pacífica de controversias. El Departamento de Información Pública, junto con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Asuntos Políticos, organizaron un taller sobre comunicaciones y capacitación, con presentaciones sobre esa materia realizadas por oficiales de misiones de mantenimiento de la paz. El Gobierno de Myanmar espera con interés que se fomente esa colaboración entre los tres Departamentos.

6. En el contexto de un flujo de información mundial implacable y masivo, el Departamento de Información Pública tiene el deber de transmitir un mensaje fiel y creíble sobre la Organización, con integridad profesional y teniendo debidamente en cuenta las necesidades de los países en desarrollo entre sus clientes.

7. **El Sr. Zaytsev** (Federación de Rusia) dice que su Gobierno observa complacido la forma en que el Departamento de Información Pública da a conocer la labor de las Naciones Unidas. Para conmemorar el 70º aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, la Federación de Rusia, en colaboración con los círculos académicos y las organizaciones no gubernamentales, ha preparado documentales, artículos, entrevistas y un sello especial del aniversario, ha traducido al ruso una obra descriptiva de las Naciones Unidas y ha

iluminado en azul monumentos representativos para conmemorar la ocasión.

8. En las Naciones Unidas, la Dependencia de Acreditación de Enlace con los Medios de Información es digna de elogio por su labor con los periodistas participantes en el debate general de alto nivel en el actual período de sesiones de la Asamblea General. El Gobierno de Rusia pide la plena observancia por las Naciones Unidas del principio del multilingüismo, establecido en muchas resoluciones de la Asamblea, lo que implica la paridad entre los seis idiomas oficiales en las reuniones y en la documentación.

9. El orador señala la presión ejercida por algunos países europeos sobre los medios de comunicación, así como sus restricciones de la libertad de prensa y sus violaciones de los derechos de los periodistas, con inclusión de atentados contra su vida. Algunos gobiernos han hecho campaña contra la transmisión de canales de televisión rusos con falsos pretextos, y muchos periodistas rusos están incluidos en las listas de personas no gratas. La delegación de Rusia condena también la divulgación agresiva de información falsa: la campaña antiterrorista de su Gobierno en Siria fue víctima de esa práctica, a pesar de que las operaciones se llevaron a cabo de conformidad con el derecho internacional. De la misma manera, se divulgaron informaciones erróneas sobre una falta general de seguridad y de infraestructuras y sobre discriminaciones contra determinados grupos de atletas en las Olimpiadas de Invierno de 2014 en Sochi.

10. **El Sr. Shamsi** (Libia) dice que el Departamento de Información Pública desempeña una importante labor de concienciación acerca de los objetivos de las Naciones Unidas, en particular con respecto a la paz y la seguridad internacionales. La delegación de Libia acoge favorablemente su reciente colaboración con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Asuntos Políticos, así como la utilización en su labor de los últimos adelantos tecnológicos.

11. Deben utilizarse todos los medios de comunicación para divulgar la información. Los medios audiovisuales e impresos están adquiriendo cada vez mayor importancia debido a que llegan a un público amplio y transmiten conocimientos que influyen en la conducta de las personas. Es obligación del Departamento y del Comité de Información señalar a la atención las cuestiones actuales y lograr que el

público llegue a comprenderlas mejor. El contenido de los medios de comunicación es muy significativo, ya que la paz comienza en la mente de las personas. Es importante promover el diálogo y renunciar a los prejuicios, el odio y el extremismo de conformidad con el derecho internacional y el derecho humanitario, a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

12. La reforma de las Naciones Unidas es también un tema importante para el Departamento, junto con la pobreza, la energía, el medio ambiente, la consolidación de la paz y el mantenimiento de la paz, el terrorismo y los refugiados. Su Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina merece particular mención por sus méritos, ya que ha arrojado luz sobre el sufrimiento del pueblo palestino, la ocupación y las prácticas inhumanas israelíes, el bloqueo de Gaza y los ataques a civiles palestinos. El Gobierno de Libia rinde tributo a todos los esfuerzos por consolidar la paz y poner de relieve en los medios de comunicación los principios relacionados con los derechos humanos.

13. **La Sra. Samarasinghe** (Sri Lanka) dice que su Gobierno alienta al Departamento de Información Pública en sus esfuerzos por crear un perfil más positivo de las Naciones Unidas. El papel fundamental del Departamento es reflejo de la importancia de las Naciones Unidas en los asuntos internacionales, el mantenimiento de la paz, la consolidación de la paz, el desarme, la seguridad, los derechos humanos, el desarrollo sostenible y el cambio climático. Sri Lanka apoya plenamente las iniciativas de divulgación del Departamento, su difusión de los objetivos y valores de las Naciones Unidas y su promoción de una mayor conciencia sobre las cuestiones internacionales. El Departamento es también digno de encomio por ampliar la información en los idiomas oficiales y no oficiales, a través de diferentes medios de comunicación, construyendo y reforzando una red de centros de información de las Naciones Unidas, y mediante su colaboración con los medios de comunicación locales, el sector privado, los círculos académicos y la sociedad civil, con la que debe establecerse una mayor relación.

14. Uno de los desafíos con que se encuentra el Departamento es el de ayudar a las personas de las naciones en desarrollo de las zonas más pobres del mundo con infraestructuras débiles y limitado acceso a Internet. El Departamento debe considerar la posibilidad de movilizar recursos para esas áreas

necesitadas. Un ejemplo sería el aumento del número de becas concedidas a las personas que trabajan en los medios de comunicación públicos y privados de los países en desarrollo. Además, el Departamento puede mejorar la accesibilidad de la información utilizando los idiomas locales en los sitios web de las Naciones Unidas. Desde hace tiempo, se siente la necesidad de ampliar la cobertura en más idiomas, en particular en Asia.

15. Al mismo tiempo, es importante que las Naciones Unidas continúen utilizando los medios de comunicación tradicionales, ya que sigue habiendo una brecha digital entre los países desarrollados y en desarrollo. La Agenda de Túnez para la Sociedad de la Información, elaborada hace 10 años, representó un compromiso mundial para salvar la brecha digital y elaborar un modelo de gobernanza abierta, inclusiva y transparente de Internet. Si bien la penetración de Internet ha subido de aproximadamente el 15% de la población mundial en 2005 a más del 40% —y la banda ancha es cada vez más asequible—, queda todavía mucho por hacer. Para el Gobierno de Sri Lanka, el acceso a Internet de alta calidad —en forma de Wi-Fi gratuita— es un prerrequisito para la libertad de expresión y un derecho de los ciudadanos.

16. Sri Lanka, sociedad multiétnica, ha desempeñado un papel de liderazgo también en las iniciativas en favor de una Internet multilingüe. No obstante, en el plano mundial, hay todavía miles de millones de personas a las que no se tiene acceso. La inversión continuada y la creación de capacidad orientada a objetivos específicos harán posible que el mensaje de las Naciones Unidas llegue a las zonas más remotas del mundo de manera inclusiva y comprensible. Las personas deben convencerse de que las Naciones Unidas hablan en su nombre, y el multilingüismo y la paridad lingüística son un elemento importante para conseguir la rendición de cuentas, la transparencia, la implicación y la sostenibilidad.

17. Sri Lanka, en calidad de país que aporta contingentes, reconoce la importancia de divulgar información sobre las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y acoge favorablemente la colaboración entre el Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz.

18. La delegación de Sri Lanka está preocupada, no obstante, por la politización de la información pública

y el posible uso inadecuado de la tecnología de la información y las comunicaciones para violar los derechos humanos e interferir en los asuntos internos de los Estados soberanos con efectos desestabilizadores. Los agentes estatales y no estatales pueden explotar la tecnología con fines antidemocráticos, contrarios a los valores de las Naciones Unidas, cerrando sitios web e incitando a la violencia. Los medios de comunicación continúan siendo víctimas de actos de detención o asesinato de periodistas, destrucción de imprentas y retirada de licencias. Esas amenazas, y la perpetuación de la impunidad correspondiente, pueden dar lugar a la autocensura de los medios de comunicación por temor a las consecuencias.

19. El derecho a la libertad de expresión es universal y carecería de sentido si protegiera únicamente las opiniones política y socialmente aceptables. La delegación de Sri Lanka acoge favorablemente el proyecto de resolución A que figura en el informe del Comité de Información y en el que se insta a todos los países a reafirmar su adhesión a los principios de la libertad de prensa y de información y garantizar a los periodistas el ejercicio libre y efectivo de sus tareas profesionales y a condenar decididamente todos los ataques contra ellos. La delegación de Sri Lanka ha ratificado en la resolución 68/163 la proclamación del Día Internacional para Poner Fin a la Impunidad de los Crímenes contra Periodistas, y celebra los esfuerzos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a ese respecto.

20. En enero de 2015, Sri Lanka eligió una nueva Administración comprometida con los principios democráticos y con la realización de investigaciones independientes urgentes sobre las desapariciones y asesinatos de periodistas, activistas y otras personas en paradero desconocido perseguidas durante la Administración anterior. El nuevo Gobierno se ha comprometido a aplicar una serie de reformas, en particular el nombramiento de un civil al frente del ministerio encargado de supervisar a la Policía y el establecimiento de comisiones de servicio público independientes, incluida una comisión de la Policía.

21. **El Sr. Morales López** (Colombia), agradece la labor del Departamento de Información Pública, los equipos de televisión y radio de las Naciones Unidas, el equipo bibliotecario y el Centro de Noticias en español y dice que el reconocimiento de las Naciones Unidas por su universalidad y legitimidad se debe en

gran medida a sus actividades de divulgación de sus decisiones y acciones en todo el mundo. Tanto el Departamento como el Comité de Información tienen la responsabilidad especial de dar a conocer al sector privado, la sociedad civil y los círculos académicos la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, centrada en las personas.

22. A pesar de la constante aparición de nuevas tecnologías, no se puede olvidar que en muchos países en desarrollo su penetración es limitada o nula. Para garantizar un acceso no discriminatorio y en igualdad de condiciones para todos, es importante mantener y fortalecer los canales de comunicación tradicionales, como la radio, la televisión y la prensa escrita. El Gobierno de Colombia cree firmemente en la adopción de las tecnologías modernas como instrumento para promover el desarrollo y, por lo tanto, considera fundamental incrementar la cooperación y la asistencia técnica con el fin de reducir la brecha digital. La labor de los centros de información de las Naciones Unidas es fundamental a ese respecto, por lo que es importante consolidar sus equipos y sistemas para lograr resultados duraderos y medibles. La labor del Centro de Información de las Naciones Unidas en Bogotá a lo largo del año se ha orientado sobre todo a la divulgación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la conmemoración del 70° aniversario de la Organización y los progresos del proceso de paz en Colombia, y ha organizado los dos mayores modelos de las Naciones Unidas en América Latina.

23. Dada la importancia del multilingüismo, el Gobierno de Colombia registra complacido la publicación del Diario de las Naciones Unidas en los idiomas oficiales y alienta la expedición de comunicados de prensa diarios en los seis idiomas oficiales, así como el incremento de contenidos sustantivos en las páginas web. Es necesario introducir innovaciones en las estrategias de comunicación de las Naciones Unidas y hacerlo de forma creativa y en colaboración en la medida que lo permitan los recursos disponibles, sin detrimento de ninguno de los idiomas oficiales. Si bien la delegación de Colombia celebra el aumento del tráfico de visitas a la página web de las Naciones Unidas, comparte la preocupación del Grupo de Amigos del Español —el segundo idioma más consultado de la página web, después del inglés— en cuanto al principio de paridad lingüística, dada la diferencia de contenidos publicados en los seis idiomas oficiales. Debe haber un mayor equilibrio en la

producción de contenido en los seis idiomas oficiales, y el Departamento de Información Pública debe lograr la coordinación con otros departamentos responsables para ajustar el contenido de la página web y otros recursos informativos en ese sentido.

24. De igual manera, es importante contar en futuros informes con las estadísticas que anteriormente se incluían con la misma profundidad y alcance en todos los idiomas oficiales, ya que esos datos son una base útil para tomar decisiones concernientes a la labor de difusión de información. Además, el Departamento de Información Pública debe mantener la coordinación con otros organismos y programas de las Naciones Unidas para evitar la duplicación de esfuerzos.

25. **El Sr. Sliman** (Túnez) dice que la encuesta mundial de las Naciones Unidas Mi Mundo 2015, cuyo objetivo es permitir a los ciudadanos de todo el mundo manifestar en línea sus opiniones antes de la adopción de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, refleja un planteamiento colectivo y el nuevo interés en la participación demostrado por las Naciones Unidas al utilizar la tecnología como instrumento esencial de comunicación. La función del Departamento de Información Pública es de la máxima importancia para lograr una mayor comprensión de los logros y objetivos de las Naciones Unidas mediante el ofrecimiento de información imparcial, precisa y oportuna y resulta en la práctica una labor encomiable.

26. El Departamento ha logrado mantener contacto con el público e incrementar su interacción con la sociedad civil, las escuelas y las universidades para intensificar el diálogo y lograr una mayor conciencia sobre desafíos como los conflictos, el terrorismo, el cambio climático, la seguridad alimentaria y las pandemias. Para que el mensaje de las Naciones Unidas sea más universal, es preciso realizar esfuerzos adicionales para ampliar el contenido multilingüe. El multilingüismo es un instrumento indispensable para una comunicación transparente, dispuesta a rendir cuentas y sostenible, y es también de vital importancia para considerar el sistema multilateral.

27. El Gobierno de Túnez aplaude la eficacia del Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina del Departamento de Información Pública para poner de relieve la situación del pueblo palestino bajo ocupación israelí y pide que se amplie una cobertura semejante en un momento de escalada de las tensiones y continuadas violaciones israelíes del



derecho internacional humanitario y las resoluciones de las Naciones Unidas.

28. **El Sr. Kuno** (Japón) dice que su delegación felicita al Departamento de Información Pública por su excelente labor de divulgación de las prioridades de la Organización y de preparación de los actos conmemorativos del 70º aniversario de su fundación, en los que el Japón participó iluminando en azul varios monumentos importantes. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Tokio, rostro de las Naciones Unidas en el Japón, ha facilitado también información sobre cuestiones como el cambio climático y la paz y la seguridad internacionales y, en colaboración con el Departamento y el Gobierno del Japón, ha digitalizado y hecho accesibles en Internet vídeos históricos de los archivos de las Naciones Unidas. El Japón continúa apoyando la importante misión del Centro de Tokio en forma de contribución voluntaria y pide al Departamento de Información Pública que prolongue sus propios esfuerzos por mantener la valiosa presencia mundial de la red de centros de información de las Naciones Unidas.

29. En la Sede, el Japón ha colaborado con el Departamento para lograr el regreso de la Campana de la Paz —donada a las Naciones Unidas por el Japón en 1954— a su ubicación original, junto al Salón de la Asamblea General, en el Jardín Japonés recientemente restaurado. Para conmemorar su regreso y en conmemoración del Día Internacional de la Paz, en mayo de 2015 se celebró una ceremonia de reinauguración de la Campana de la Paz, y el Japón espera que se convierta en una celebración anual.

30. La delegación del Japón se complace en señalar que 31 universidades japonesas están participando en la Iniciativa Impacto Académico, con el fin de reforzar las vinculaciones entre la Organización, las instituciones de educación superior y los jóvenes, que son el futuro de la Organización. El Japón espera con interés recibir información de la Secretaría acerca de los progresos de esa valiosa iniciativa.

31. Es importante que el Departamento cumpla su mandato mundial racionalizando los recursos de manera estratégica y llevando a cabo las actividades sin coste adicional, con lo que mejoraría su eficiencia y transparencia.

32. **El Sr. Prasad** (India) dice que el Departamento de Información Pública, después de su activa intervención con el fin de resaltar la importancia de los

Objetivos de Desarrollo del Milenio y, más recientemente, la adopción de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, ahora debe mantener su atención en esos objetivos más ambiciosos y complejos. También es digno de encomio el papel fundamental desempeñado por el Departamento en los preparativos de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático en París, en 2015.

33. La delegación de la India celebra la creación por el Departamento de un Portal de Apoyo a las Víctimas del Terrorismo para el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo en los seis idiomas oficiales. La India, víctima durante de más de dos decenios de actividades terroristas promovidas desde el exterior, valora la iniciativa e insta al Departamento a que utilice el Portal de forma creativa a fin de llegar a otras comunidades en todo el mundo. En el contexto de amenazas de extremismo violento en el mundo, apoya decididamente la participación del Departamento en la actividad habitual del Programa de Divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas, el Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos, el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial y el Día Internacional de Reflexión sobre el Genocidio en Rwanda.

34. La considerable utilización por el Departamento de la red de centros de información de las Naciones Unidas para organizar eventos y sesiones informativas en línea en forma simultánea es digna de encomio, en particular con el fin de promover actividades relacionadas con la libertad de prensa, la planificación familiar y las cuestiones ambientales. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Nueva Delhi ha colaborado con ONG en una iniciativa de plantación de árboles en Srinagar, como participación en el encomiable objetivo de plantar un millón de árboles en los próximos cinco años.

35. La India está impresionada por el crecimiento espectacular de la presencia de los medios de comunicación de las Naciones Unidas en múltiples plataformas en todos los idiomas oficiales, que transmiten el mensaje alentador de la destacada labor de la Organización en tantos ámbitos del desarrollo social y económico en todo el mundo, pero insta al Departamento a que centre su atención también en idiomas importantes distintos de los seis idiomas oficiales. Un caso ilustrativo es el de Asia Meridional, con su multiplicidad de idiomas. La India es líder

mundial en el uso de Internet a través de teléfonos inteligentes, y programas gubernamentales como *Digital India* ofrecerán acceso a más de 250 millones de personas de idioma hindi y a más de 50 millones de hablantes de cada uno de los otros idiomas importantes de la India, como el tamil, el telugu, el bengalí y el punjabi —estos dos últimos son hablados por 160 millones de personas en Bangladesh y 120 millones en el Pakistán, respectivamente.

36. Los talleres sobre comunicaciones organizados por el Departamento para oficiales superiores de información pública de misiones de mantenimiento de la paz son un instrumento valioso, ya que es imprescindible comunicar correctamente a las comunidades locales y al público internacional en general la enorme labor de consolidación de la paz realizada por las Naciones Unidas. La delegación de la India apoya el compromiso constante del Departamento con el mantenimiento de la paz mediante visitas sobre el terreno a las misiones y la participación en la planificación de sus componentes de información pública.

37. En el marco de la Iniciativa Impacto Académico se celebró un foro mundial juvenil y un concurso internacional de redacción, en el que tres estudiantes de lengua árabe procedentes de universidades indias figuraron entre los 60 ganadores finales entre un total de 4.000 solicitantes. La delegación de la India valoraría positivamente que el Departamento se relacionara con más universidades indias en el marco de esa iniciativa. En la era actual impulsada por los medios de comunicación, el Departamento de Información Pública es uno de los instrumentos clave de las Naciones Unidas y debe recibir el apoyo que merece.

38. **El Sr. Pyvovarov** (Ucrania) observa que la información clara, bien concebida y debidamente orientada es un prerrequisito para superar las crisis políticas, económicas y humanitarias que deben afrontar las Naciones Unidas y dice que su delegación aplaude la eficiencia con la que el Departamento de Información Pública divulga información sobre la enorme variedad de actividades de las Naciones Unidas y el profesionalismo del apoyo que ofrecen los medios de comunicación, muy valorado en los círculos académicos y en la prensa y por el público en general en Ucrania. Señala también la fructífera labor del Comité de Información y respalda firmemente los llamamientos efectuados para mejorar el

multilingüismo. La presencia de las Naciones Unidas en los medios de comunicación social es prueba de la capacidad de la Organización para mantenerse al tanto de las últimas tendencias de la información mundial. La contribución de las Naciones Unidas a la distribución de información es un instrumento poderoso para la diplomacia preventiva y pública, así como un método de colaboración con los jóvenes y los medios de comunicación internacionales.

39. Se han introducido mejoras encomiables en el sitio web de las Naciones Unidas, importante recurso en línea para el público, pero muchos sitios web de comités, misiones de mantenimiento de la paz y órganos subsidiarios de las Naciones Unidas están desfasados y deben modernizarse. El Departamento debería reforzar la dotación de personal en la Radio de las Naciones Unidas, que puede ser un instrumento valioso para divulgar con rapidez las noticias de las Naciones Unidas. Los centros de noticias de las Naciones Unidas en los idiomas oficiales y la Radio de las Naciones Unidas son considerados como fuentes valiosas de información en Ucrania, y el orador insta a su personal a que preste todavía más atención al análisis y a las entrevistas con funcionarios de las Naciones Unidas. No obstante, los servicios de la Secretaría que organizan las entrevistas en la Sede son excesivamente burocráticos y deberían mejorar los procedimientos para que los periodistas extranjeros puedan entrevistar a altos funcionarios de las Naciones Unidas.

40. Desde que un país vecino ocupó Crimea, el Gobierno de Ucrania es plenamente consciente de cómo puede utilizarse la información estatal para provocar el caos en otras naciones, en vez de para consolidar la paz, la reconciliación y los valores democráticos. Ese mismo país ha utilizado informaciones falsas y una masiva campaña de propaganda internacional para lavar el cerebro de los ciudadanos con el fin de ampliar su territorio. Esta “guerra híbrida”, en la que participan medios controlados por el Estado y grupos armados sin distintivo, es una amenaza para los valores de las Naciones Unidas. La Comisión y otros organismos de las Naciones Unidas deben reaccionar decididamente y con rapidez frente a todos esos intentos de falsificar la información y utilizarla como instrumento para fomentar conflictos regionales. El Gobierno de Ucrania considera que los Estados Miembros deben elaborar un proyecto jurídico internacional que prohíba la propaganda internacional, con el fin de proteger a las

sociedades frente a las guerras informativas promovidas por los Estados. La seguridad de la información es un elemento clave en todos los sistemas de seguridad nacional, y las Naciones Unidas deben ser un faro para la seguridad de la información internacional identificando a quienes incurran en prácticas de la guerra fría y obligándoles a rendir cuentas. Teniendo esto presente, la delegación de Ucrania manifiesta su profundo agradecimiento a todos los periodistas internacionales independientes que están dando a conocer la verdad sobre la situación de su país.

41. **El Sr. Castro Córdoba** (Costa Rica) dice que las actividades del Departamento de Información Pública en relación con el 70° aniversario de las Naciones Unidas, la agenda para el desarrollo después de 2015, la educación y los jóvenes han sido particularmente valiosas. Con ocasión del aniversario, Costa Rica creó un matasellos postal alusivo al mismo, como símbolo de reflexión sobre lo que la Organización representa para la comunidad internacional.

42. Dado que la libertad de expresión, así como los flujos de comunicación abiertos, transparentes y participativos, son importantes para la coexistencia democrática, el desarrollo sostenible, la generación de oportunidades y la innovación y para combatir la corrupción, esos flujos deben desarrollarse enmarcados en el estado de derecho y el respeto de los derechos humanos. Los Estados Miembros, en particular los países en desarrollo, deben fortalecer el papel de los medios tradicionales, al mismo tiempo que amplían el acceso a los nuevos medios de comunicación y las tecnologías de la información y las comunicaciones entre todos los sectores de la población, en particular los jóvenes y las personas con discapacidad.

43. Costa Rica considera que es fundamental que las Naciones Unidas se comuniquen con mayor eficacia y pongan en marcha servicios de comunicaciones estratégicos para dar a conocer los tres pilares de su Carta. El Comité de Información, como instancia normativa, y el Departamento de Información Pública, como instancia estratégica, técnica y operativa, han mejorado su cooperación mutua mediante una mayor coordinación con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas, el uso de las nuevas tecnologías y el desarrollo de alianzas con los medios de comunicación, las ONG, las entidades académicas y la sociedad civil. Esos esfuerzos deben intensificarse aún más.

44. El informe del Secretario General describe la creciente utilización de los medios sociales por las Naciones Unidas en los distintos idiomas con el fin de llegar a nuevos destinatarios. La delegación de Costa Rica apoya decididamente las medidas adoptadas para lograr un mayor equilibrio en el uso de los seis idiomas oficiales, pero queda mucho todavía por hacer, particularmente en lo que respecta a la paridad lingüística en la página web mejorada. A pesar de los repetidos llamamientos de los países de habla hispana en favor del multilingüismo, los boletines de prensa diarios no se publican todavía en español.

45. **El Sr. Krasna** (Israel) dice que la divulgación responsable de la información es imprescindible debido a que una información adecuada tiene efectos beneficiosos y de empoderamiento, al mismo tiempo que la información falsa presenta las mentiras como verdad o la ficción como hechos históricos, provoca perjuicios a causas nobles y puede representar un peligro para personas inocentes. Como ejemplo del uso positivo del poder de la información, la delegación de Israel se enorgullece de figurar entre las que patrocinan la celebración por las Naciones Unidas del Día Mundial de Concienciación sobre el Autismo, ya que es el foro mundial adecuado para fomentar el empleo de las personas autistas, cuyas capacidades singulares pueden ser valiosas para la economía.

46. Debe recordarse que la maldad del genocidio no se limita a una religión, país o grupo étnico, y que la misión de las Naciones Unidas es decir “Nunca más” a la masacre de naciones y comunidades. El tema propuesto de conmemoración y educación sobre el Holocausto en 2016 será “El holocausto y la dignidad humana”, que se vincula con el 70° aniversario de las Naciones Unidas y recuerda la afirmación en la Carta de la dignidad y valor de toda persona y la proclamación en la Declaración Universal de Derechos Humanos del derecho de todos a vivir sin discriminación y a igual protección de la ley.

47. La resolución 60/7 de la Asamblea General, que estableció el Día Internacional de Conmemoración en Memoria de las Víctimas del Holocausto, pidió también que se elaboran programas educativos que inculcaran a las generaciones futuras las enseñanzas del Holocausto. Israel se siente alentada por la importante labor del Programa de Divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas, del Departamento, y el público cada vez más numeroso que ha atraído. Dados los incansables esfuerzos de las Naciones



Unidas por promover la recordación del Holocausto y la educación al respecto, el Gobierno de Israel sigue confiando en que el Programa de Divulgación continuará recibiendo los recursos necesarios para mantener y ampliar el alcance de sus importantes actividades.

48. En 2015 se han observado niveles sin precedentes de antisemitismo, y las Naciones Unidas deberían impulsar la batalla contra esa plaga. Sus intervenciones hasta la fecha han sido alentadoras, y en enero de 2015 se celebró en la Asamblea General una primera reunión histórica sobre el antisemitismo, en la que 50 Estados Miembros presentaron declaraciones conjuntas en las que pedían medidas para erradicar el antisemitismo y acogían favorablemente planes concretos del Departamento de Información Pública a ese respecto. La delegación de Israel insta al Departamento a que aplique esas medidas.

49. El Gobierno de Israel sigue profundamente preocupado por el Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina, del Departamento, ya que su mensaje subyacente es sesgado y engañoso. No se puede utilizar ninguna plataforma de las Naciones Unidas, incluidos los medios sociales, para divulgar mensajes contra Israel. La delegación de Israel insta al Departamento a que se esfuerce por agrupar todas las plataformas sociales y eventos políticos bajo una única autoridad y refuerce su función supervisora a fin de garantizar que todas las comunicaciones respondan a los valores de la Organización. Israel estará siempre dispuesto a participar con un planteamiento más constructivo y equilibrado en las actividades futuras encaminadas a promover la educación sobre la paz, la tolerancia, la comprensión mutua y la prevención de la incitación.

50. En la sesión precedente de la Comisión, el representante de Palestina y delegados de países con un historial de libertad de prensa cuestionable formularon declaraciones que contenían acusaciones infundadas. Los jóvenes palestinos tienen acceso a programas de televisión y libros que incitan al odio y glorifican el “martirio”. Hoy mismo se han perpetrado otros dos atentados terroristas contra ciudadanos de Israel. A comienzos del mismo mes, un terrorista llegó a hacerse pasar por miembro de la prensa para cometer un acto violento.

51. La información es un instrumento poderoso que puede potenciar y educar, por un lado, o suprimir e

incitar, por el otro. La información debe transmitir la verdad, y los promulgadores de información deben ser también promulgadores de la verdad.

52. **El Sr. Mazzeo** (Argentina) dice que su delegación reconoce la extraordinaria labor del Comité de Información en su último período de sesiones y el trabajo que realiza el Departamento de Información Pública, como responsable de la información sobre la labor de las Naciones Unidas y Coordinador para el Multilingüismo. La delegación de la Argentina valora los esfuerzos del Departamento para desarrollar nuevos contenidos utilizando nuevas tecnologías, pero es importante dar prioridad a los medios tradicionales de comunicación, a fin de evitar injusticias derivadas de la brecha entre el mundo en desarrollo y el desarrollado.

53. Los 63 centros de información de las Naciones Unidas están realizando una excelente labor de transmisión del mensaje de la Organización a los públicos locales en sus propios idiomas; y su personal y equipamiento deben fortalecerse. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Buenos Aires sirve de punto focal de la comunicación digital del sistema de las Naciones Unidas en la Argentina y el Uruguay, y gestiona varias páginas web en español y lleva adelante importantes campañas de difusión, además de contar con pleno apoyo y cooperación del Gobierno.

54. En octubre de 2015 el Gobierno de la Argentina organizó un acto en conmemoración 70º aniversario de la creación de las Naciones Unidas y se iluminaron de azul tres sitios icónicos de la capital para conmemorar el aniversario. El Departamento de Información Pública es digno de encomio por sus actividades con motivo del aniversario y su cobertura de la cumbre de las Naciones Unidas para la aprobación de la agenda para el desarrollo después de 2015.

55. La Argentina, al igual que el Departamento, entiende la importancia que tiene hablar a la gente en su propio idioma, por lo que apoya vivamente el multilingüismo como principio inherente a la existencia de las Naciones Unidas. Por ello, se enorgullece de formar parte, junto a otras 19 naciones de tres continentes, del Grupo de Amigos del Español en las Naciones Unidas, cuya carta constitutiva da fiel testimonio del compromiso que anima a los Estados hispanohablantes con la paridad lingüística y con el español como idioma oficial de la Asamblea General,

el Consejo Económico y Social y el Consejo de Seguridad. El Gobierno de la Argentina transmite una vez más su preocupación por la ausencia de estadísticas detalladas y desglosadas sobre el uso de idiomas en los diferentes productos y servicios del Departamento. Esos datos permitirían al Departamento confirmar las tendencias de uso de idiomas, detectar las necesidades y diseñar herramientas para responder a esa demanda de forma transparente.

56. La delegación de la Argentina celebra el crecimiento del contenido en español del sitio web de las Naciones Unidas, lo que atrae a su vez un número cada vez mayor de hispanohablantes, pero está muy preocupada por el hecho de que el contenido disponible en español continúe siendo aún muy inferior al del idioma inglés. El español es la segunda lengua con mayor número de visitas y búsquedas del sitio web de las Naciones Unidas y su redes sociales, con un 18% frente al 61% del inglés. Además, si bien la puesta en marcha en los seis idiomas oficiales del sitio web que conmemora los setenta años de la Organización es un ejemplo a seguir, todavía varias páginas y productos enteramente nuevos se elaboran solamente en uno o dos de los idiomas oficiales, sin tener en cuenta el mandato existente a favor del multilingüismo desde la etapa de planificación. Si los recursos adicionales para el multilingüismo incluidos en el presupuesto por programas para el bienio 2016-2017 no llegaron a asignarse, el Departamento debe reordenar sus prioridades a fin de atender las demandas lingüísticas de las audiencias que acceden a su contenido.

57. La paridad lingüística aplicada por el mandato de la Asamblea General incluye también los boletines diarios de prensa, que facilitan información instantánea pero son también un medio de asegurar la transparencia, la rendición de cuentas y la memoria institucional, y sin embargo están disponibles en solo dos idiomas oficiales. El Departamento está examinando actualmente varias opciones para distribuir los comunicados de prensa en los seis idiomas sin costo adicional; en realidad, de acuerdo con el principio de paridad lingüística, todos los idiomas oficiales deben encontrarse en igualdad de condiciones y tienen el mismo derecho a recibir financiación. No se pueden citar cuestiones de índole presupuestaria para no hacerlo, ya que la Asamblea General ha afirmado de manera inequívoca que la cuestión debe ser resuelta mediante la distribución

equitativa de los recursos presupuestarios existentes en el presupuesto General del Departamento.

58. La delegación de la Argentina celebra los progresos en la digitalización e insta al Departamento a continuar esa tarea. Merece también reconocimiento el personal de la Biblioteca por sus programas de capacitación y el contacto estrecho con las bibliotecas depositarias. Su trabajo en la conservación del acervo y patrimonio de la Organización es una tarea “invisible” en beneficio de toda la humanidad. La delegación de la Argentina promete su total apoyo a todo el personal del Departamento de Información Pública y le agradece su apertura al responder a las preocupaciones de los Estados Miembros en un marco de transparencia, eficiencia y profesionalismo.

59. **El Sr. Giacomelli da Silva** (Brasil) dice que su delegación alienta al Departamento de Información Pública a seguir comunicando los ideales de la Organización en el mayor número posible de idiomas, teniendo en cuenta la diversidad lingüística mundial y la brecha digital entre los países. El Departamento debería utilizar una combinación de medios tradicionales de comunicación, como la radio, la televisión y la prensa escrita, y los nuevos medios en línea, como Facebook y Twitter. Naturalmente es preciso utilizar Internet para dar a conocer la labor de las Naciones Unidas, pero en la planificación estratégica del Departamento debe hacerse especial hincapié en las transmisiones radiofónicas. Conviene recordar que solo 3.000 millones de personas están conectadas con Internet en todo el mundo, lo que significa que el 60% de la población mundial no tiene acceso a contenidos en línea, mientras que el 75% de los hogares de los países en desarrollo tienen acceso a la radio.

60. El Gobierno del Brasil reafirma su compromiso con el multilingüismo y el principio de la paridad entre los seis idiomas oficiales, que deben ser tratados en condiciones de igualdad en todas las actividades del Departamento de Información Pública. Los seis idiomas oficiales son hablados por el 40% de la población mundial. En 2014, las Naciones Unidas utilizaron 23 idiomas locales en sus productos informativos, y el mayor número de hablantes correspondió al portugués y el bengalí. El portugués es de hecho el idioma más hablado en el hemisferio sur, y es utilizado por 250 millones de personas en todo el mundo. El Gobierno del Brasil apoya firmemente la labor de la Radio de las Naciones Unidas en portugués,

que se transmite a más de 16 países, algunos de ellos con importantes diásporas portuguesas. Alienta al Departamento a seguir ampliando el número de idiomas que utiliza para divulgar la información, a fin de incluir el hindi, el kiswahili y otros idiomas, con lo que se facilitaría el multilingüismo.

61. La delegación del Brasil subraya el importante papel de los centros de información de las Naciones Unidas. El de Río, creado en 1947, es la principal fuente de información sobre las Naciones Unidas en portugués, y tiene audiencias en el Brasil, Portugal y países de lengua portuguesa de África. El portal web de las Naciones Unidas en portugués, mantenido por el Centro de Río, ha recibido más de 5 millones de visitas en 2014, y un promedio de 400.000 visitas al mes en 2015. El sitio web del Centro recibió, a su vez, más de 2,5 millones de visitas en 2014 —lo que representa un tercio de todas las visitas en línea de los centros de información de las Naciones Unidas—, mientras que su página en Facebook ha recibido más de 415.000 “me gusta” y su aplicación de Twitter tiene más de 200.000 “seguidores”. La página de Facebook de las Naciones Unidas en portugués es la segunda mayor del mundo.

62. El Gobierno acoge favorablemente la creciente participación de la sociedad civil en la Organización, y las delegaciones oficiales brasileñas han contado con representantes de la sociedad civil en eventos relacionados con la población indígena, los derechos de la mujer, los jóvenes, la población y el desarrollo. La delegación del Brasil alienta por ello al Departamento de Información Pública a seguir preparando actividades en colaboración con la comunidad académica y las ONG.

63. La delegación del Brasil valora positivamente las campañas de comunicación como las relacionadas con el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, el Decenio Internacional para los Afrodescendientes y el Día Internacional contra los Ensayos Nucleares. El Departamento ha realizado también esfuerzos encomiables por dar a conocer la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, la cumbre para la adopción de la agenda para el desarrollo después de 2015 y el 70º aniversario de la Organización.

64. **La Sra. Pucarinho** (Portugal) dice que la labor del Departamento de Información Pública contribuye de manera decisiva a hacer realidad los objetivos de las

Naciones Unidas poniendo de relieve los principios de la Carta, aumentando la transparencia y dando mayor realce y repercusión a las actividades de la Organización.

65. El Gobierno de Portugal alienta la insistencia en el multilingüismo, así como el uso de medios de comunicación tanto tradicionales como nuevos. Los centros de información de las Naciones Unidas, en cuanto plataformas multilingües para la divulgación de las actividades de las Naciones Unidas, están realizando una labor estratégica. Portugal elogia la labor del Centro Regional de Información de las Naciones Unidas para Europa Occidental, que trabaja en 13 idiomas, incluido el portugués, así como la del Centro de Información de las Naciones Unidas en Río. La oradora acoge favorablemente la decisión de establecer un Centro de Información de las Naciones Unidas en África, que utilizará el portugués, y dice que era ya hora dado el número de hablantes de portugués en la región.

66. El centro de noticias en portugués de la Radio de las Naciones Unidas emite diariamente en todos los continentes. En 2014, estableció 20 nuevas relaciones de asociación, una de ellas con redes televisivas de Portugal. La delegación de Portugal insta al Departamento a que fomente las sinergias entre el mundo de habla portuguesa y la Radio de las Naciones Unidas, y se compromete a apoyar esa cooperación, puesta de manifiesto en la cobertura del Premio Nelson Rolihlahla Mandela de las Naciones Unidas, con ganadores de Namibia y Portugal. El Departamento es digno de encomio por haber incrementado su contenido en portugués, que es el idioma de 250 millones de personas de cuatro continentes. El Centro de Noticias distribuyó materiales impresos de la Secretaría, los programas y los organismos especializados. Se presentan también vídeos semanales en portugués sobre actividades de las Naciones Unidas en sus programas *Week Ahead* y *Week in Review*. La Secretaría no debería ahorrar esfuerzos para llegar a las personas de todo el mundo, en particular a las más afectadas por las cuestiones de interés para las Naciones Unidas. Un ejemplo ilustrativo es la labor en curso para crear una versión completa en portugués del sitio web para la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau.

67. Portugal ha celebrado el 70º aniversario de las Naciones Unidas en cooperación con representantes de la sociedad civil y todos los organismos de las

Naciones Unidas. El año 2015 ha sido también el 60º aniversario de la adhesión de Portugal a las Naciones Unidas.

68. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán) dice que su delegación desea destacar la importancia del Comité de Información para supervisar la labor del Departamento de Información Pública y orientarle en sus políticas, programas y actividades, y resaltar el importante papel del Departamento como voz de las Naciones Unidas mediante la divulgación de información acerca de sus actividades.

69. No obstante, la delegación de la República Islámica del Irán considera que el Departamento debe hacer más para promover una imagen positiva de las Naciones Unidas arrojando de manera imparcial más luz sobre cuestiones importantes para ayudar a los Estados Miembros a responder de forma más oportuna. Dos de esas cuestiones son el extremismo violento y el terrorismo. En 2013, el Presidente iraní solicitó una intervención colectiva contra esas amenazas, lo que dio lugar a la adopción en el pleno de la Asamblea de la resolución 68/127, aprobada por consenso, sobre un mundo contra la violencia y el extremismo violento. La iniciativa fue a todas luces oportuna y válida, habida cuenta de la aparición del Estado Islámico y otros grupos terroristas en el Irak y Siria. Debería prestarse más atención a las ideas y acciones recomendadas en esa resolución y en una iniciativa de 2001 del Gobierno iraní para promover el diálogo entre las civilizaciones mediante la adopción de la resolución 55/23. El Departamento de Información Pública debería incluir en su programa la promoción de esos conceptos en las actividades de las Naciones Unidas, tal como se recomienda en la resolución 69/96. La delegación iraní valora positivamente la cooperación del Departamento con el Centro de Información de las Naciones Unidas en Teherán para organizar un seminario sobre las Naciones Unidas y un mundo contra la violencia y el extremismo violento.

70. En cuanto a la cuestión de Palestina, las Naciones Unidas tienen la importante responsabilidad de lograr una mayor conciencia internacional sobre las consecuencias negativas de la ocupación y el embargo, que tienen presas en su propia patria a millones de personas. La delegación iraní aplaude al Departamento por su Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina, incluido el programa de capacitación para periodistas palestinos. Es también digno de encomio el Programa de Becas para

Periodistas en Memoria de Reham Al-Farra destinado a periodistas de radio y televisión y periodistas de países en desarrollo, de conformidad con lo dispuesto por la Asamblea General.

71. Los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan también un papel importante en la divulgación de los diversos mensajes de la Organización y el realce de su imagen pública, por lo que es preciso reforzar su capacidad. La asignación de puestos para cada centro debe tener en cuenta, naturalmente, el tamaño del país anfitrión y el número de clientes.

72. En Teherán, se iluminaron en azul algunas partes icónicas del paisaje urbano en celebración del 70º aniversario de las Naciones Unidas. Otras actividades organizadas con esa ocasión fueron la proyección de una película sobre las Naciones Unidas en la capital y en varias otras ciudades y una exposición de fotografías y documentos inaugurada por el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Viceministro de Asuntos Exteriores para Asuntos Jurídicos e Internacionales, con 1.200 invitados del cuerpo diplomático, la sociedad civil, los círculos académicos y los medios de comunicación.

73. **El Sr. Elshandawily** (Egipto) dice que es necesario corregir los actuales desequilibrios en el uso de los seis idiomas oficiales de la Organización en todas las actividades del Departamento de Información Pública. El objetivo no es meramente observar el importante principio de la paridad lingüística, sino también divulgar el mensaje de las Naciones Unidas para hacerlo llegar a un público lo más numeroso posible. La información es crucial para combatir el pensamiento y las ideologías extremistas, una de las causas profundas del terrorismo. La delegación de Egipto considera que el Departamento puede contribuir decididamente a contrarrestar la ideología radical. El Gobierno egipcio rinde especial homenaje a los esfuerzos del Centro de Información de las Naciones Unidas en El Cairo. Desde su establecimiento en 1949, ha realizado una labor significativa de prestación de servicios a la región durante un período de su historia particularmente difícil. Egipto alienta al Departamento a continuar sus esfuerzos para poner de relieve las persistentes penalidades del pueblo palestino. Observa complacido que en 2014 se publicaron más de 400 noticias sobre la cuestión de Palestina, y desearía que su número fuera todavía mayor en el futuro.

74. **El Sr. Zabavy** (Côte d'Ivoire) dice que la proliferación de plataformas de las redes sociales no ha disminuido el elevado nivel de interés de los medios de comunicación tradicionales, como la televisión y la radio, ya que son todavía los principales cauces de información en los países en desarrollo. Es importante que el sistema de información de las Naciones Unidas logre un equilibrio entre ambos, como se ha puesto de relieve durante el debate general en el periodo de sesiones más recientes del Comité de Información.

75. El informe del Secretario General hizo alusión a la contribución del Departamento de Información Pública a mejorar la comunicación sobre el terreno durante las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas; esa comunicación puede ser un instrumento importante de aproximación y pacificación. La delegación de Côte d'Ivoire desearía agradecer a las Naciones Unidas sus considerables aportaciones durante el período posterior a la crisis de su país. En el contexto de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), la Radio de la Paz (radio FM de la ONUCI) ofreció apoyo al proceso de reconciliación y a la campaña de consolidación de la paz mediante sus transmisiones sobre temas políticos, económicos, sociales y sanitarios. La División de Información Pública de la ONUCI ofreció también valiosas actividades de capacitación sobre profesionalismo y ética mediante su apoyo a los medios de comunicación, al mismo tiempo que ayudó al Gobierno en las actividades de promoción de las comunicaciones y la paz durante la campaña y las elecciones presidenciales.

76. Existe todavía una importante brecha digital entre los países desarrollados y en desarrollo, y se necesita mayor cooperación entre los Estados Miembros y con las Naciones Unidas para reducirla. El Gobierno de Côte d'Ivoire ha introducido un ambicioso programa público de acceso a Internet, acompañado de la adopción de un sólido marco legislativo y regulador, con leyes sobre transacciones de comercio electrónico, ciberdelincuencia y protección de los datos personales. El Estado tiene también previsto realizar cuantiosas inversiones sobre el terreno junto con proveedores privados, crear una red nacional de fibra óptica de 7.000 kilómetros, ofrecer a las poblaciones acceso a equipo con conexión a través del teléfono/computadora/Internet y establecer 5.000 cibercentros en las zonas rurales y periféricas para grupos de bajos ingresos.

77. Por último, la oradora alienta al Departamento de Información Pública a continuar sus esfuerzos por aumentar la cobertura de la noble labor de la Organización en los medios de comunicación mundiales.

78. **El Sr. Coulibaly** (Burkina Faso) dice que su delegación felicita a la Secretaria General Adjunta de Comunicaciones e Información Pública y a su equipo por la excelente labor realizada por el Departamento de Información Pública para conmemorar el 70° aniversario de las Naciones Unidas y para informar sobre la cumbre sobre la adopción de la agenda para el desarrollo sostenible después de 2015.

79. El Gobierno de Burkina Faso acoge favorablemente el uso de los medios sociales como medio adicional para las actividades de divulgación del Departamento de Información sobre las Naciones Unidas. Esos medios modernos de comunicación no deben ser considerados como rivales de los medios tradicionales, sino más bien como su complemento. No obstante, debido a la brecha digital entre el Norte y el Sur, muchas poblaciones de todo el mundo no pueden beneficiarse de esas novedades. Para ellas, la radio, la televisión y la prensa son sumamente importantes. La ampliación de la brecha digital es motivo de preocupación. Tanto el sistema de las Naciones Unidas como los Estados Miembros deben esforzarse por ofrecer a los países en desarrollo más ayuda compartiendo las tecnologías modernas de la comunicación y, de esa manera, reduciendo la brecha. Burkina Faso es uno de esos países, y actualmente está llevando a cabo una campaña de implantación de la televisión terrestre digital.

80. El Gobierno de Burkina Faso celebra la contribución de los centros de información de las Naciones Unidas, en particular el Centro de Información de Uagadugú, que abarca otros tres países del Sahel —Malí, el Níger y Chad— además de Burkina Faso, y ha establecido relaciones con universidades, asociaciones de los medios de comunicación, organizaciones de la sociedad civil y servicios públicos con el fin de compartir información y fomentar la capacidad, con lo que se ha hecho indispensable.

81. El Gobierno de Burkina Faso ha emprendido una reforma integral con el fin de establecer la libertad de prensa y una democracia robusta. Ha despenalizado las actividades de la prensa, reforzado el marco jurídico



que regula la prensa en línea, audiovisual y escrita y declarado el derecho de acceso a información administrativa. Es imprescindible que la prensa pueda informar, educar y concienciar.

82. La delegación de Burkina Faso insta al Departamento de Información Pública a promover una comunicación armoniosa mediante un uso más completo y equitativo de los seis idiomas oficiales. La mejora del multilingüismo dentro de las Naciones Unidas incrementará la participación de todos los Estados en la labor de la Organización. La comunicación interna debería ser la fuerza que vincule a los distintos organismos de las Naciones Unidas, mientras que la comunicación externa debería utilizar también idiomas diferentes de los oficiales para transmitir el mensaje de la Organización.

83. **El Sr. Bosah** (Nigeria) dice que su Gobierno celebra la planificación estratégica de las comunicaciones llevada a cabo por el Departamento de Información Pública en apoyo de la respuesta de las Naciones Unidas al ébola en África y al cólera en Haití. Elogia la labor de divulgación del Departamento, que colabora con los Estados Miembros de la Comunidad del Caribe y la Unión Africana para honrar a las víctimas de la esclavitud y con otros países para conmemorar a las víctimas del Holocausto. El Departamento ha contribuido también de manera eficaz a apoyar y dar a conocer la Nueva Alianza para el Desarrollo de África a través de la revista *Africa Renewal* y su sitio web del mismo nombre. El Departamento está llevando a cabo una valiosa labor de divulgación de información sobre el cambio climático, la agenda para el desarrollo después de 2015, los derechos humanos, el desarme y, en particular, los recientes exámenes amplios de las operaciones de paz llevadas a cabo por la Organización.

84. Ocho años después de la aprobación de la resolución 61/266 de la Asamblea General sobre la promoción de la comprensión internacional mediante el multilingüismo, la delegación de Nigeria pide que continúen los esfuerzos por conseguir un uso equitativo de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Alienta también al Departamento a promover el uso de idiomas locales en sus distintos centros de información de las Naciones Unidas y en las oficinas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en los países. Burkina Faso valora enormemente los servicios del Centro de Información

de las Naciones Unidas en Lagos y tiene el firme compromiso de aprovechar la labor del Centro en el país.

85. Dado que la brecha digital continúa siendo un problema para los países en desarrollo, donde la tecnología de la información se encuentra todavía en estado rudimentario, la delegación de Nigeria reitera que el uso de los sistemas modernos de información debe compaginarse con los medios tradicionales de comunicación a fin de lograr en esos países una mayor conciencia sobre la labor de las Naciones Unidas.

86. **El Sr. Jaime Calderón** (El Salvador) reitera que la información al servicio de la humanidad es estratégica para la toma de decisiones y dice que su Gobierno da pleno apoyo a la labor que realiza el Departamento de Información Pública para informar al mundo sobre cuestiones de importancia de las que se ocupan las Naciones Unidas, como la agenda para el desarrollo después de 2015, la paz y la seguridad, la juventud y la educación, los derechos humanos, el cambio climático, la cuestión de Palestina, la lucha contra el cólera y el ébola, la crisis en Nepal, la Nueva Alianza para el Desarrollo de África y los actos conmemorativos del 70º aniversario.

87. Las actividades de información pública deben ocupar un lugar central en la gestión estratégica de la Organización, y en todos sus niveles debería existir una cultura de comunicaciones y transparencia para poder informar a los pueblos del mundo de conformidad con los principios de la Carta. A fin de lograr la máxima transparencia, la misión del Departamento debería enfocarse en proporcionar información precisa, imparcial, amplia, equilibrada, oportuna, pertinente y multilingüe sobre las tareas y obligaciones de las Naciones Unidas.

88. El Gobierno de El Salvador considera necesario adoptar un marco regulatorio que garantice el empleo de las tecnologías de la información y las comunicaciones y evitar que los Estados Miembros las utilicen en contravención del derecho internacional, como han mantenido firmemente los países de América Latina y el Caribe. Todo paso en esa dirección debe tener un ámbito bien definido y los mecanismos necesarios para su evaluación: el respeto irrestricto del derecho internacional, la solución pacífica de controversias, la prohibición del uso y de la amenaza en el uso de la fuerza, el respeto a la autodeterminación, la soberanía, la integridad territorial, la no injerencia en

los asuntos internos de cada país, la observancia de todos los derechos humanos, el estado de derecho en los planos nacional e internacional y la democracia.

89. La delegación de El Salvador, que forma parte del Grupo de Amigos del Español, reitera la seria obligación de incorporar el multilingüismo en todas las actividades de comunicación e información, dentro de los límites de los recursos existentes sobre una base equitativa entre los idiomas oficiales. El Departamento de Información Pública debe seguir colaborando con el Coordinador para el Multilingüismo en toda la Secretaría sobre las mejores prácticas para cumplir esa responsabilidad, y el Secretario General debería informar sobre esas mejores prácticas y su aplicación en su próximo informe. La delegación de El Salvador ve con preocupación que en el informe del Secretario General no se hayan incluido estadísticas sobre la evolución del número de visitas al sitio web ni información desglosada sobre la cantidad de visitas por idioma. Esas estadísticas permitirán trazar diagnósticos precisos, en un marco de plena transparencia y libertad, y diseñar acciones concretas.

90. El Departamento de Información Pública debe priorizar su programa de trabajo y, al mismo tiempo, respetar los mandatos en vigor y actuar de conformidad con el párrafo 5.6 del Reglamento y Reglamentación Detallada para la Planificación de los Programas, los Aspectos de Programas del Presupuesto, la Supervisión de la Ejecución y los Métodos de Evaluación, con miras a precisar su mensaje y concentrar más sus actividades y hacer que sus programas coincidan con las necesidades del público al que van destinados, incluida la dimensión lingüística, utilizando mecanismos mejorados de información y evaluación.

91. El Salvador expresa su firme apoyo a iniciativas creadas en torno a la utilización de la información y el multilingüismo, como el establecimiento de la red de centros de información de las Naciones Unidas, la generación de fuentes de información para las comunidades locales y la Iniciativa Impacto Académico como plataforma mundial para universidades y organizaciones de investigación. No obstante, la delegación de El Salvador ve con preocupación que aún quedan fuera de ese radio de acción varios países y no existe ninguna estrategia para el fortalecimiento de sus capacidades ni para la ampliación de su accionar.

92. El multilingüismo y la utilización de las nuevas plataformas de comunicación requieren soluciones creativas para hacer más con los mismos recursos. Esas soluciones deben aplicarse de forma equitativa a todas las actividades del Departamento al asignar los recursos presupuestarios por programas.

93. El acceso a la información es parte del acceso al conocimiento y, por lo tanto, parte de la educación. Todos los Estados deben seguir comunicándose entre sí para construir así un mejor desarrollo.

94. **El Sr. Forés Rodríguez** (Cuba) dice que el desarrollo tecnológico no es uniforme en todo el mundo y que la brecha del desarrollo entre países ricos y pobres se manifiesta de formas muy diferentes.

95. Según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, hay 781 millones de adultos y 126 millones de jóvenes que no pueden leer ni escribir, dos terceras partes de los cuales son mujeres. Para esas personas, los mensajes e informaciones escritas en las redes sociales o en los sitios en Internet son incomprensibles. Por esa razón los medios tradicionales de información, como la radio, son una herramienta insustituible para llegar a la más amplia audiencia posible, al mismo tiempo que se protege la diversidad cultural de los pueblos. La Radio de las Naciones Unidas divulga mensajes que rebasan los seis idiomas oficiales y es potencialmente comprensible para los millones de personas analfabetas mencionadas.

96. La defensa del multilingüismo y la paridad en el tratamiento de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas sigue siendo una tarea crucial para la divulgación de información. Por ello, es importante que el Secretario General incluya en su informe anual a la Comisión datos sobre las visitas al sitio web de las Naciones Unidas desglosados por idioma. El español es la segunda lengua de mayor uso en las redes sociales y en el sitio web de la Organización, y el Grupo de Amigos del Español ha ayudado a defender ese idioma dentro de las Naciones Unidas.

97. Muchos de los objetivos de la Carta de las Naciones Unidas no se han cumplido todavía o se han cumplido solo parcialmente, pero representan todavía las aspiraciones de la población mundial. Todo el sistema de las Naciones Unidas tiene la responsabilidad de apoyar la realización definitiva de esas aspiraciones, y el Departamento de Información Pública no es la excepción. Dos de los mayores desafíos son el cambio

climático y las armas nucleares. La inmensa mayoría de los Estados desea eliminar las armas nucleares negociando una Convención jurídicamente vinculante, tal como se propone en la resolución 69/58 de la Asamblea General, y la mayoría de los Estados desean también modificar los patrones de consumo y producción para acabar con la destrucción irreversible del medio ambiente y sus ecosistemas. El sistema de información de las Naciones Unidas está en condiciones de divulgar los argumentos e incrementar la conciencia global sobre esos problemas y lograr con esa fuerza alcanzar los objetivos que la comunidad internacional exige. Dos momentos importantes de 2015 relacionados con ese empeño son la celebración del Día Internacional para la Eliminación Total de las Armas Nucleares, el 26 de septiembre, y los preparativos de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que se celebrará en París en diciembre.

98. La Segunda Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) declaró esa región como zona de paz, con el fin de fomentar las relaciones de amistad y de cooperación entre sus miembros y con otros Estados. Esos esfuerzos son amenazados por la permanente agresión radial y televisiva del Gobierno de los Estados Unidos contra Cuba, que desconoce la voluntad del pueblo cubano y contraviene los principios de la Carta y varias disposiciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. El empleo de la información para subvertir el orden interno de otros Estados, violar su soberanía y realizar actos de intromisión en sus asuntos internos es una acción ilegal y ha suscitado el rechazo de la comunidad internacional. El Gobierno de Cuba espera que la nueva etapa de relaciones bilaterales iniciada a finales de 2014 con el fin de restablecer las relaciones diplomáticas y normalizarlas en una etapa posterior ponga fin a esas agresiones y también al bloqueo económico, comercial y financiero que tanto daño ha causado al pueblo cubano, con efectos muy nocivos en el área de la información.

99. La delegación de Cuba destaca el papel del Comité de Información en la promoción del establecimiento de un nuevo orden mundial de la información y de la comunicación más justo y eficaz que fortalezca la paz y la comprensión. Cuba se compromete a cooperar con todas las naciones sin

distinción para hacer realidad los ideales de los documentos fundacionales de la Organización.

100. **La Sra. Jazairy** (Argelia) dice que, si bien su Gobierno apoya plenamente al Departamento de Información Pública, considera que el Departamento debe hacer más hincapié en cuestiones importantes para los países en desarrollo, como la descolonización, el derecho a la libre determinación, la agenda para el desarrollo después de 2015, el diálogo entre civilizaciones, la cultura de paz, el mantenimiento de la paz, el desarme y el cambio climático. Respalda su Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina, ya que ha permitido una mayor conciencia sobre los derechos inalienables del pueblo palestino.

101. La brecha digital entre los países desarrollados y en desarrollo persiste, y el Departamento debe ampliar su alcance estableciendo contactos más amplios con los medios de comunicación de los países en desarrollo. Suscitan también preocupación la politización de la información pública y el uso inadecuado de las tecnologías de la información y las comunicaciones para interferir en los asuntos de los Estados soberanos. El multilingüismo debe incorporarse a todas las actividades para garantizar la transparencia, la rendición de cuentas, la identificación y la sostenibilidad de las comunicaciones del Departamento.

*Se levanta la sesión a las 12.35 horas.*